

Aruba Esso News

VOL. 19, No. 7

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

March 29, 1958



CAPITAL AWARDS time was marked earlier this month by presentation of big checks to winners. J. De Cuha, retired TEMPORADA DI premionan mayor di CYI tahata anteriormente e luna aki na ocasion di presentacion di e checknan na e

machinist, accepts a check for Fls. 600 from President O. Mingus. In the center picture, Capt. J. B. Fernando, a Fls. 500 ganadornan. J. De Cuha, machinist cu pension, ta acepta un check di Fls. 600 for di Presidente O. Mingus. Den e retrato

winner, shakes hands with Mr. Mingus, and at right C. E. Polak of the Technical Service collects a Fls. 200 check. mei-mei, Capt. J. B. Fernando, un ganador di Fls. 500, ta sagudi man di Sr. Mingus. Drechi, C. E. Polak ta recibi su check.



IN THE bottom row, are the year's biggest winners, L. T. Norton, left, and J. J. Arrindell, center, both of whom recieve E fila mas ahao ta e ganadornan mas grandi di anja, L. T. Norton, rohez, y J. J. Arrindell, centro, cada un di cual

received Fls. 1000 awards. At right, E. Trimon gets his Fls. 400 check. All award winners also received a silver belt buckle a recibi Fls. 1000. Banda drechi, E. Trimon ta recibi su check di Fls. 400. Tur ganadornan a recibi tambe un gespo di faha

engraved with initials as a permanent reminder of the 1958 CYI capital award presentation by President Mingus. di plata cu letranan di nan number aden como un recuerdo di e presentacion.

Annual CYI Capital Awards Made To Six

Mingus Ta Presenta Check Den Ceremonia Sorpresa

E mehor ideanan pa 1957 a worde recompensá cu checknan variando for di Fls. 1000 pa Fls. 200 na nan originadornan na e presentacion anual di premionan mayor di Coin Your Ideas.

Checknan a worde presentá door di Presidente O. Mingus na seis empleado na ceremonianan atendi door di miembronan di directiva ejecutivo, CYI committee y un cantidad grandi di supervisoran. Pa algun di e seisnan, e presentacion a bini cono sorpresa, como identidad di ganadornan di premionan mayor ta keda secreto te na momento di e premionan.

Esnan cu a worde honrá den Clase I di ideanan tabata J. J. Arrindell, operator, Process Department — Fls. 1000; J. de Cuba, machinist retirá, Mechanical Department — Fls. 600; E. Trimon, levelman, Process Department — Fls. 400, y C. E. Polak, junior field inspector, Technical Service Department — Fls. 200.

Den Clase II, supervisoran, ganadornan di premio tabata L. T. Norton, foreman, Mechanical Department — Fls. 1000, y Capt. J. B. Fernando, tugmaster, Marine Department — Fls. 500.

Premionan Inicial

Den algun caso e ideanan ya a recibi premionan suplemental ademas di pago inicial. E idea di Sr. Arrindell pa cambia lugar y combina control houses di low octane y butane plant a gana pe un premio inicial di Fls. 2700 na December 1956. Sr. Trimon a worde pagá Fls. 300 na Mei 1956 pa su idea, y a recibi un premio suplemental na Februari 1957 di Fls. 1750. El a sugeri pa instala un linja di fuel oil canto di e pitch line na burner header na forno di combination units.

Historia di e idea di Sr. Polak ta

demonstra con un sugerencia, una vez adoptá, ta worde observá cuidadosamente pa futuro valor. Su idea pa nichora e aparato cu ta worde usá pa test nachinan geweldo contra lekmento a recibi un premio inicial di Fls. 50 na November 1956. Un anja despues, spaarmento cu no a worde previsto na tempo cu e idea a worde adoptá, a trece pe un premio suplemental di Fls. 400, y awor su valor ta tal cu el a gana un premio mayor. Otro ideanan honrá: Sr. De Cuba a sugeri un metodo mas eficiente pa grind valve seals na PCAR. Su premio inicial na Mei 1956 tabata Fls. 100. Sr. Norton a sugeri pa instala wege bao discharge header saddles di compressor na AAR-2, cual lo reduci mantencion y tempo for di servicio. Esaki a gana pe un premio inicial di Fls. 300 y un premio suplemental di Fls. 500. E idea di Capt. Fernando tabata pa traha un dolphin na entrada di haaf pa uso di remolcadornan cu ta trata cu bapornan cu ta drenta den un manera mas eficiente y seguro a worde acepta na December 1956.

Como algo nobo den e presentacionnan e anja aki, cada homber a recibi tambe un gespo di faha di plata cu nan letranan di nomber ariba como un recuerdo permanente di e ocasion. Tambe tabata di promer vez cu tur dos clase di ganadornan a recibi nan premio na mes tempo.

Three Employees Are Candidates For SPAC Posts

Seven employees have announced themselves as candidates for election to the Special Problems Advisory Committee. The primary election will take place April 2 and 3, the final April 9 and 10.

In order of company service, the candidates for the two vacant non-Netherlander seats are J. M. Hodge, assistant operator, Process-C&LE, 20 years, seven months; H. Croes, typist, Mechanical - Administration, 12 years, seven months; C. Geerman, process helper, Process-C&LE, 10 years, seven months; G. A. Henriquez, pipefitter helper, Mechanical-Pipe, seven years, nine months; M. Pieters, statistical typist, Accounting-Service, seven years, four months; L. B. Petrocchi, material dispatcher, Mechanical - Storehouse, six years, 10 months, and M. A. Bisslick, junior distribution clerk, Accounting-Material, one year, nine months.

Mr. Hodge is running for re-election.

Both the primary and the final will be booth type elections. Thirteen polling places will be set up through the concession, and will be open each voting day from 6:30 a.m. to 5:30 p.m.

Election headquarters will be in the SPAC office.

Chairman of the election board is R. E. Frank, and serving with him are G. E. Roos and C. Vrolijk.

Mingus Presents Checks In Surprise Ceremony

The best ideas of 1957 brought checks ranging from Fls. 1000 to Fls. 200 to their originators at the annual presentation of Coin Your Ideas Capital Awards.

Checks were presented by President O. Mingus to six employees at ceremonies attended by members of executive management, the CYI Committee and a large number of supervisors. For some of the six, the presentation came as a surprise, since capital award winners' identities are generally kept secret right up to the minute of the awards.

Honored in the Class I group of suggesters were J. J. Arrindell, operator, Process Department — Fls. 1000; J. De Cuba, retired machinist, Mechanical Department — Fls. 600; E. Trimon, levelman, Process Department, — Fls. 400, and C. E. Polak, junior field inspector, Technical Service Department, — Fls. 200.

In Class II, supervisors, capital award winners were L. T. Norton, foreman, Machinist, Mechanical Department — Fls. 1000, and Capt. J. B. Fernando, tugmaster, Marine Department — Fls. 500.

Initial Awards

In some cases these ideas had already received supplemental awards in addition to the initial payment. Mr. Arrindell's idea to relocate and combine the low octane and butane plant control houses earned him an initial award of Fls. 2700 in December, 1956. Mr. Trimon was paid Fls. 300 in May, 1956 for his idea, and received a supplemental award in February, 1957 of Fls. 1750. He had suggested installing a fuel oil line alongside the pitch line at burner header at combination unit furnaces.

Mr. Polak's idea history demonstrates how a suggestion, once adopted, is carefully observed for future value. His idea to improve the equipment used to test welded seams for leaks received an initial award of Fls. 50 in November, 1956. A year later, savings that were not foreseen at the time of adoption brought him a supplemental award of Fls. 400, and now its value is such that it earned a capital award.

Other ideas honored: Mr. De Cuba suggested a more efficient technique to grind valve seals at PCAR. His initial award in May, 1956, was Fls. 1000. Mr. Norton suggested installing wedges under discharge header saddles of compressors at AAR-2, which reduced maintenance and downtime. It earned for him an initial award of Fls. 300 and a supplemental award of Fls. 500. Capt. Fernando's idea was to build a dolphin in the harbor entrance for use of tugs handling inbound ships in a more efficient and safer manner was accepted in December, 1956. His award then was Fls. 700.

As an innovation in the presentations this year, each man also received an initialed silver belt buckle as a permanent reminder of the event. It was also the first time that both classes of suggesters received awards at the same time.

ARUBA **ESSO** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

Safety Achievement Honored

STANDARD OIL COMPANY
(INCORPORATED IN NEW JERSEY)
30 ROCKEFELLER PLAZA
NEW YORK 20, N.Y.

A. T. PROUDFIT

March 4, 1958

Mr. Odis Mingus,
Lago Oil & Transport Co., Ltd.,
Aruba, Netherlands Antilles.

Dear Odis:

I was very much pleased to learn that your employees established in 1957 the best safety record of any year in the twenty-nine year history of Lago Refinery. This is a particularly creditable performance since Lago employees had already attained a very high rank in safety among the free world's petroleum refineries in previous years.

You and your whole organization can feel justly proud of this splendid achievement. Please extend my sincere congratulations to all your employees for their continuing effort to maintain such a fine safety record.

Sincerely yours,



Acomplicemento Seguridad

STANDARD OIL COMPANY
(INCORPORATED IN NEW JERSEY)
REFINING COORDINATION DEPARTMENT
30 ROCKEFELLER PLAZA, NEW YORK 20, N. Y.

March 3, 1958

Safety record - Aruba

Airmail No. 726 ✓

Mr. Odis Mingus, President
Lago Oil and Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Dear Mr. Mingus:

Through the ARUBA ESSO NEWS of March 1st I have just learned that Lago has again won the ARUBA Safety Contest for a refinery of its size. This is indeed a signal honor and one in which every Lago employee can take great pride.

The Lago safety record over the past few years has been a fine one. This year, however, with a frequency rate of 0.61 and a build-up of over 0.5 million accident free manhours in one stretch of 160 days sets up a real record.

The National Safety Council Contest is a very worthy competition and one which it is of course a great satisfaction to win. Back of this though is the even greater satisfaction of a job well done where the pain and suffering following accidents has been reduced to an all time low.

Please accept my congratulations to the Lago organization and best wishes for an even better record in the future.

Very truly yours,



TWO LETTERS congratulating Lago and its employees on the top safety performance last year were received from New York recently. Reflecting organizational pride in the achievement, the letters were from A. T. Proudfit, a director of Standard Oil Company (New Jersey) and C. E. Lanning, Lago vice president in Jersey's Refining Coordination Department. DOS CARTA felicitando Lago y su empleadon pa motibo di su excelente actuacion di seguridad anja pasa a worde recibí e reconocimientu for di New York. Reflehando orguyo di e organizacion den e acomplimento, e carta nan tabata di A. T. Proudfit, un director di Standard Oil Company (New Jersey) y C. E. Lanning, vice presidente di Lago den Refining Coordination Department di Jersey.

Three Promoted In Process-Utilities

Three promotions in Process-Utilities are effective this month. W. R. Moore was named shift foreman, Utility Zone 2, and V. A. Baird and J. W. Farrell were advanced to assistant shift foremen.

Mr. Moore's Lago career began in December, 1938 when he started work



W. R. Moore



V. A. Baird



J. W. Farrell

as apprentice operator in LOF. He moved to Utilities in a few months, and became an operator there in December, 1941. In August, 1945 he was made assistant shift foreman.

Mr. Baird has spent all of his nearly 30 years of company service in Utilities. Starting in December, 1928 as fireman in the powerhouse, he served subsequently as process helper, controlman, oiler, and operator helper. In September, 1941 he was promoted to assistant operator, and to operator in December, 1945.

Beginning as a stevedore in the Yard Department in May, 1928, Mr. Farrell moved to Utilities in 1931. The jobs he has held there include winchman, fireman helper, process helper, controlman and operator helper. In August, 1940 he was promoted to assistant operator, and was advanced to operator in October, 1948.

Subryan Retires From Storehouse

E. O. Subryan, head requisition clerk in the Storehouse, has left Aruba preceding his retirement Aug. 1.

He will have over 21 years of service on his effective date.

Beginning work in April, 1937 as apprentice clerk in Mechanical-Carpenter, he was promoted in 1940 to Junior Clerk, and transferred the next year to the storehouse. He was promoted to materials control clerk in June, 1942, and was named head requisition clerk in April, 1946. He is a native of British Guiana.



E. O. Subryan

Jersey Ta Forma Afiliado Nobo Pa Experimentacion

Standard Oil Company (New Jersey) a anuncia formacion di un afiliado nobo di experimentacion pa produccion pa dirigi su actividadnan di experimentacion su actividnan di experimentacion, cual previamente tabata worde haci segun contract door di Carter Oil Company.

E afiliado nobo, cual lo ta conoci como Jersey Production Research Company, lo tuma over Carter Research Laboratories cu awor ta na Tulsa, Oklahoma. Tur patentnan existente, procesonan y combenionan relaciona cu exploracion y produccion lo worde ennergá na e compania nobo.

Jersey Standard a bisa cu formacion di e afiliado nobo a worde dictá door di e aumenta grandi den crecemento y importancia pa e compania y e industria di actividadnan di experimentacion di produccion.

Esfuerzonan di e compania nobo lo worde dirigi den direccion di desarrollo di metodonan mas eficiente y economico di haya y produci azeta y coordinacion di tal trabao cu afiliadonan di Jersey aki y pafor.

30 Share Fls. 1620.

Two Supplemental Awards Lead February CYI Winners

Two supplemental awards, totaling Fls. 760, and proving that ideas remain good, formed the backbone of the February Coin Your Idea awards. There were 30 recipients of CYI checks, worth Fls. 1620.

L. G. James, Mechanical-Garage earned Fls. 510 for his improvement to the shoes of the road sweeper, and J. B. De Cuba picked up Fls. 250 in supplemental for his suggestion to improve the seating on Elliot strainers.

The complete list follows:

Accounting	Fls.	Rec. & Ship.	Fls.
F. Heineandez	Fls. 30	P. L. E. Hodge	Fls. 60
Miss E. Williamson	Fls. 20	P-Rec. & Ship. Install escape ladder at dock foreman's office.	Fls. 40
D. Tromp	Fls. 50	J. van Dinter	Fls. 40
TSD. Combine forms PR-267, PR-269 and PR-269 into one form.		Tech. Serv. Eng.	
Gen. Serv.		R. Carty	Fls. 50
S. A. Wolff	Fls. 60	Mech-Yard. Additional road improvement south of Gate No. 8.	
S. Gen. Serv-Lago Com. Bling the opening which combined Lago Commissary office with Wholesale.		Lah. No. 1	
D. N. Solomon	Fls. 35	F. Ras	Fls. 30
Marine			
M. A. Winklaar	Fls. 40		
Mechanical Admin.			
T. P. Viapree	Fls. 30		
W. E. Ruiz	Fls. 20		
T. P. Viapree	Fls. 10		
D. C. Martis	Fls. 10		
Carpenter			
L. R. Wout	Fls. 25		
Electrical			
P. Semeleer	Fls. 25		
Instrument			
J. L. Grovell	Fls. 30		
Machinist			
J. B. de Cuba	Fls. 250		
(supplemental)			
Mech-Machine. Improve seating Elliot strainers.			
Metal Trades			
W. J. E. Wilson	Fls. 20		
Pipe			
W. A. Koopman	Fls. 30		
Yard			
L. G. James	Fls. 510		
(supplemental)			
Mech-Garage. Improvement to the shoes of the road sweeper.			
J. R. Koolman	Fls. 30		
Process C&LE			
J. E. Francis	Fls. 40		
I. A. Steele	Fls. 20		
Cracking			
L. Martines	2 @ Fls. 25		
S. B. Francis	Fls. 20		

Subryan ta Retira For di Storehouse

E. O. Subryan, head requisition clerk na Storehouse, a laga Aruba precediendo su efectivacion el lo tin mas cu 21 anja di servicio.

Cuminzando na April 1937 como apprentice clerk den Mechanical-Carpenter, el a worde promoví na 1940 pa junior clerk, y e siguiente anja el a transferi pa storehouse. El a worde promoví pa materials control clerk na Juni 1942, y a worde nombrá head requisition clerk na April 1946. El ta nativo di British Guiana.



SURROUNDED BY members of the Government pilot service, congratulated Lago's Marine Department, Johan Wever, left foreground, is congratulated on his quarter-century of government service by Harbormaster A. Lastdrager. Mr. Wever, a pilot boat driver, has spent his career in the harbor service in San Nicolas.

RONDONA DOOR di miembronan di servicio di loads di gobierno y di Marine Department di Lago, Johan Wever, robez adelant, ta worde felicitá cu su cuarto siglo di servicio door di Harbormaster A. Lastdrager. Sr. Wever, un stuurman di boto di loads, a pasa su carera trahando den haaf di San Nicolas.

LOF	Fls.
D. Marquez	Fls. 30
E. F. Lo	Fls. 25
Rec. & Ship.	
P. L. E. Hodge	Fls. 60
P-Rec. & Ship. Install escape ladder at dock foreman's office.	
J. van Dinter	Fls. 40
Tech. Serv. Eng.	
R. Carty	Fls. 50
Mech-Yard. Additional road improvement south of Gate No. 8.	
Lah. No. 1	
F. Ras	Fls. 30

Jersey Nominates Wright For Board

M. A. Wright, coordinator of world-wide producing activities for Standard Oil Company (New Jersey), has been designated a candidate for election to the company's board of directors. This will increase membership on the board to 15.

Mr. Wright has been in the oil business since his graduation from Oklahoma A. & M. College with a degree in civil engineering. He began work as a roustabout for Carter Oil Company. In 1943, after working in various engineering posts for Carter, he was named chief petroleum engineer. A year later he was assistant manager of the production department.

He advanced in 1946 to Jersey Standard as executive assistant in the producing coordination department. Between then and 1954 he was deputy coordinator of producing operations for Jersey, executive vice president of International Petroleum Corp. and executive vice president of Carter. He was named to his present post in 1954.

G. G. Corrington

G. G. Corrington, assistant shift foreman, Process-C&LE, died March 15. A native of the U. S., Mr. Corrington had over 30 years of Lago service at the time of his death. He is survived by his widow and one child.

G. G. Corrington

G. G. Corrington, assistant shift foreman, Process-C&LE, a muri Maart 15. Un nativo di e U. S., Sr. Corrington tabatin mas di 30 anja di servicio cu Lago na tempo di su morto. El a laga atras su viuda y un yiu.



EXAMINING THE certificate that stands for 30 years of service are F. E. Griffin, who last month got one of his own, and Juan R. Koolman, foreman, Mechanical-Yard, who had just received this one. EXAMINANDO E certificado cu ta representa 30 anja di servicio ta F. E. Griffin, kende luna pasá a haya un di su mes, y Juan R. Koolman, foreman, Mechanical-Yard, kende a caba di recibi esun aki.



BROAD SMILES and congratulations greet the entry of Harold W. Humphreys, left, into the ranks of 30-year men. He is process foreman. With him are R. C. Baum, center, and K. E. Springer. SONRISA GRANDI y felicitacion ta acompaña entrada di Harold W. Humphreys, rohez, den fila di hombernan cu 30 anja di servicio. El ta process foreman. Hunto cu ne ta R. C. Baum, centro, y K. E. Springer.



CONRAD SIMON of the Pipe Shop accepts his certificate and emblem of 30 years of service from Executive Vice President F. E. Griffin at the Management Staff meeting of March 4. CONRAD SIMON di Pipe Shop ta acepta su certificado y emblema di 30 anja di servicio for di Vice Presidente Ehecitivo F. E. Griffin na reunion di Management Staff Maart 4.

30-Year Men Honored For Long Lago Service

Four 30-year employees received the emblems of long service in a series of award ceremonies in the past two weeks.

Juan R. Koolman, foreman, Mechanical-Yard, received certificate and emblem from Executive Vice President F. E. Griffin Feb. 28. H. W. Humphrey, process foreman, also got his from Mr. Griffin March 5.

Siete Empleado Ta Candidato Pa Eleccion di SPAC

Siete empleado a anuncia nan candidatura pa eleccion di Special Problems Advisory Committee. E eleccion primario lo tuma lugar April 2 y 3, e final April 9 y 10.

Segun cantidad di servicio cu compania, e candidatonan pa e dos puestonan Holandes vacante ta J. M. Hodge, assistant operator, Process-C&LE, 20 anja, siete luna; H. Croes, typist, Mechanical - Administration, 12 anja, siete luna; C. Geerman, process helper, Process-C&LE, 10 anja, siete luna; G. A. Henriquez, pipefitter helper, Mechanical-Pipe, siete anja, nueve luna; M. Pieters, statistical typist, Accounting-Service, siete anja, cuatro luna; L. B. Petrocchi, material dispatcher, Mechanical-Storehouse, seis anja, 10 luna, y M. A. Bisslick, junior distribution clerk, Accounting-Material, un anja, nueve luna.

Sr. Hodge ta corre pa re-eleccion. Sr. Bisslick ta e junta electoral ta R. E. Frank, y hunto cu ne ta G. V. Roos y C. Vrolijk.

Conrad Simon completed 30 years of service March 5, and was honored for it in Management Staff, and P. J. Bakker rounded out his long service March 25.

Mr. Koolman began his service in February, 1928 in the Labor Department, and worked in such jobs as tractor operator, track-walker, driver, locomotive driver, tradesman and corporal. He worked in the Building and Maintenance Department for some years and returned to the Yard Department in 1944. His 30 years of service have been reached without a deductible absence.

Before coming to Lago in November, 1930, Mr. Humphreys had four years of service with Standard Oil Company (Indiana). His first Aruba job was refinery apprentice in Process-Acid & Edel. In 1932 he was operator, and later, tradesman. He was promoted to shift foreman July 1, 1939, and to process foreman in January, 1952.

Mr. Simon, who began work in February, 1928, worked for two years at the dry dock. He transferred to Mechanical-Pipe in March, 1930, and he has remained there ever since. His present occupation is pipefitter A, and he is 49 years old.

Mr. Bakker received his service awards in a special Accounting Department ceremony March 25. His first job with Lago was the Stores Department, beginning March 26, 1928. In May, 1929 he moved over to the Accounting Department where he is now customs clerk. His service has no deductible absences.

New Arrivals

March 6
TROMP, Leandro S. - Mech. Machine: A son, Humphrey Leandro
CHRISTIAANS, Hyacintho B. - TSD Process: A son, Victorino Jacinto
JACK, Reynold O. - Public Relations: A daughter, Lona Alida

March 7
QUANT, Mario - Lago Comm.: A son, Thomas Roberto

March 9
MADURO, Jacobo - TSD Eng.: A daughter, Lucrecia Catharina

March 11
BROWN, Albert E. - Esso Dining Hall: A daughter, Frescavna Evelyn

March 12
STAHLFELD, Donald L. - TSD Process: A son, Eric Rolf

March 13
PEREZ, Vicente L. - Mech. Machine: A daughter, Lourdes Bernadetta
HADAWAY, Owen - Rec. & Ship.: A son, Wayne Milton Anthony

March 14
NEDD, Earlin - Esso Dining Hall: A son, Alberio Alfonso
FARO, Dominico T. - Mech. Boiler: A son, Ivan Alexander
HAZLEWOOD, Jemmott E. - Mech. Storehouse: A daughter, Margaret Suzette

March 15
ILLIS, Claudio A. - Mech. Electrical: A daughter, Nereida Felicia
KELLY, Cristobal - Mech. Carpenter: A daughter, Swinda Olivia
MCKENZIE, Augustus L. - Utilities: A daughter, Rose Isabel

March 16
BRIESEN, Benedicto - Mech. Garage: A son, Michael

March 17
FLANDERS, Ambrocius A. G. - Mech. Garage: A son, Gabriel Ambrosio

Tres Promovi Den Process-Utilities

Tres promocion den Process-Utilities ta bira efectivo e luna aki. W. R. Morre a worde nombrá shift foreman, Utility Zone 2, y V. A. Baird y J. W. Farrell a worde avanzá pa assistant shift foreman.

Carera di Sr. Moore cu Lago a cuminza na December 1938 tempo cu el a cuminza como apprentice operator na LOF. El a pasa pa Utilities dentro di algun luna, y a bira operator aya na December 1941. Na Augustus 1945 el a bira assistant shift foreman.

Sr. Baird a pasa casi tur su 30 anja di servicio cu compania den Utilities. Cuminzando na December 1928 como fireman den powerhouse, el a traha subsecuentemente como process helper, controlman, oiler, y operator helper. Na September 1941 el a worde promoví pa assistant operator, y pa operator na December 1945.

Cuminzando como stevedore den Yard Department na Mei 1928, Sr. Farrell a pasa pa Utilities na 1931. E ocupacionnan di aya ta inclui winchman, fireman helper, process helper, controlman y operator helper. Na Augustus 1940 el a worde promoví pa assistant operator, y a worde avanzá pa operator na October 1948.

SERVICE AWARDS

30-Year Buttons
Juan R. Koolman Mech.-Yard
H. W. Humphreys Process
Conrad Simon Mech.-Pipe
P. J. Bakker Acctg.

20-Year Buttons
Bernard Williams Proc.-C&LE
Eugene L. Sjaw A. Kian Proc.-C&LE
Jack D. Alexander Proc.-C&LE
Aloicio P. van Vuurden Proc.-C&LE
Edward A. Withfield Proc.-Utilities
Juan S. Solognier Mech.-Pipe
Lionel A. Asin Mech.-Boiler
Inocencio Croes Mech.-Pipe
Jacques R. Lo Fo Sang Mech.-Boiler
Lawson Moore Mech.-Machinist
Guillaume A. Aarndell Mech.-Garage
Jules A. Abrahams Mech.-Storehouse
Ridley Andrews Gen. Serv.-Stewards
Godfrey E. Cornet Gen. Serv.-Maint. & Serv.

John C. L. Richardson Gen. Serv.-Commissary
John A. Smith Marine-Harbor Floating Equipm.
Herbert Davidson Ind. Rel.
Felix S. Coronel Medical
Alejandrino Maduro TSD-Lab
Dirk van der Linden TSD-Engineering
Thomas V. Malcolm Esso Research & Engineering
Johan D. Schendstok Medical

10-Year Buttons
Leonard F. Mellow Gen. Serv.-Maint. & Serv.
Alfred B. Th. Milton Gen. Serv.-Dining Hall
Louis Th. Dunfries Gen. Serv.-Crafts Yard
Gilberto Paesch Yard
Max E. Emanuels Electrical
Alfred G. Williams Carpenter
Venancio Croes Pipe
Limburg A. Leonard Machinist
Concepcion Ras Blacksmith
Gustavo M. Stephanía Pipe
Charles I. Dinzey Process-LOF
James S. Branham Mech.-Machinist
Robert E. Boyack Mech.-Admin.
Allan T. Willis Mech.-Storehouse
Herre Oppenhuizen Lago Police
Carl F. Halusa Accounting
Pablo A. Croes Accounting
Dorothy B. Lau Accounting

Empleadonan Honra Pa Servicio Largo na Lago

Cuatro empleado cu 30 anja di servicio a recibi e emblemanan di servicio largo den ceremonianan cu a tuma lugar den ultimo dos siman.

Juan R. Koolman, foreman, Mechanical-Yard, a recibi certificado y emblema for di Vice Presidente F. E. Griffin Feb. 28. H. W. Humphrey, process foreman, tambe a recibi di dje for di Sr. Griffin Maart 5. Conrad Simon a completa 30 anja di servicio Maart 5, y a worde honrá pa esey den Management Staff, y P. J. Bakker a

completa e marca di servicio largo aki Maart 25.

Sr. Koolman a cuminza su servicio na Februari 1928 den Labor Department, y a traha den ocupacionnan manera tractor operator, track-walker, chofer, chofer di locomotief, tradesman y corporal. El a traha den Building & Maintenance Department den anjanan 1939-44, y a bolbe Yard Department. Su 30 anja di servicio a worde alcanzá sin ningun ausencia deductible.

Promer cu el a bini Lago na November 1930, Sr. Humphreys tabatin cuatro anja di servicio cu Standard Oil Company (Indiana). Su promer trabao na Aruba tabata refinery apprentice na Process-Acid & Edel. Na 1932 el tabata operator, y despues, tradesman. El a worde promoví pa shift foreman Juli 1, 1939, y pa process foreman na Januari 1952.

Sr. Simon, kende a cuminza traha na Februari 1928 a traha dos anja na dry dock, El a transferi pa Mechanical-Pipe na Maart 1930, y for di e tempo el a keda cy. Su ocupacion actual ta pipefitter A, y el tin 49 anja di edad.

Sr. Bakker a recibi su emblemanan den un ceremonia special den Accounting Department Maart 25. Su promer trabao cu Lago tabata den Stores Department, cuminzando Maart 26, 1928. Na Mei 1929 el a pasa pa Accounting Department unda awor el ta customs clerk. Su servicio no tin ausencianan deductible.

Jersey Ta Nombra Wright den Directiva

M. A. Wright, coordinator di actividadnan di produccion den mundo pa Standard Oil Company (New Jersey) a worde designá como candidato pa eleccion den junta di directiva di e compania.

Sr. Wright tabata den negoshi di azeta desde su graduacion di Oklahoma A. & M. College cu un grado den civil engineering. El a cuminza traha pa Carter Oil Company promer.

Na 1946 el a pasa pa Jersey Standard como executive assistant den producing coordination department. Entre e tempo y 1954 el tabata deputy coordinator di operacionnan di produccion pa Jersey, vice presidente ehecutivo di International Petroleum Corp. y vice presidente ehecutivo di Carter. Na 1954 el a worde nombrá den su posicion actual.



ERIC SOBRYAN, closing out a Lago career of nearly 21 years, has a retirement luncheon with friends and Storehouse supervisors. From left, W. L. Baker, G. Lawrence, Mr. Sobryan, W. H. Harth, K. Soobrian, A. Medera and J. M. Adams.

ERIC SOBRYAN, cerrando un careda na Lago di casi 30 anja, tin un comemento di despedida cu amigonan y supervisornan di Storehouse. Di robes, W. L. Baker, G. Lawrence, Mr. Sobryan, W. H. Harth, K. Soobrian, A. Medera y J. M. Adams.



ETTA WILLIAMSON

BILL CASEY

BEA SHAVER

DEAN THOMPSON

EILEEN TURNER

The waning years of the 19th century provided the people of the United States with a period as frivolous and fun-loving as perhaps any era during the country's young, carefree and sometimes violent history. They are affectionately recalled as the "Gay Nineties" — and they were those years from 1890 to 1900. It marked the end of a century during which a new and growing country had been exploited by adventurers, pioneers, soldiers and financial moguls; fought over by soldiers, land-owners, ranchers, cowboys and indians. The country was growing; it had emerged from the rough and tumble trials of exploration and settlement and was now ready to develop a lighter side of its peoples' culture. It came forth strongly, and quite boisterously, in song and dance. Music halls across the country, in song and dance. Music halls across the country, in song and dance. Music halls across the country, in song and dance.

days of old, if only for a night or two, is the ambitious endeavor of theatre groups the country over. To bring back a dash of the "Gay Nineties" was the object in mind when Ev Biddle of the Medical Department assembled cast, costumes and busters." He succeeded. The Nineties were relived in song, dance, fun and dress — spangled and bustled, but all beautiful — the nights of March 5 and 6. A cast of over 100 persons lent their talents in song, instrumentation, antics and dance. The Gay Nineties chorus alone was composed of 41 voices directed by Jan Koulman. Behind the scenes were those who assisted in sound, staging, direction, make-up and costuming. All of it ran the gamut of those fabulous years from the efforts of the very proper chanteuse lamenting the plight of her vainglorious brother done in by his own vanity (and naughty women) to the racy jokes of breezy comics and high kicks of leggy Can-Can girls. Many of the performers are shown in these pictures.



CAN-CAN DANCERS ANN ORR, JESSIE WIMMERS, EILEEN F



MUCH ACTION takes place behind the scenes during intermission. With flickering stage lights throwing eerie shadows, actors and actresses gather about to talk, in some cases, re-do make-up that may have been too heavy, perhaps too light. Coverage of a show wouldn't be complete without the bright on-stage shots and these glances behind the curtain.

Hoop Skirt



JIM and JOYCE QUITTER



BARBARA MALCOLM and ANN ORR

VAL LEARNE



ANGELINA SMIT

LEO ECHELDEL



EMALIE JANSON



JOHN STRITCH



DOTTIE LISOT



BILL HOCHSTUHL, BARBARA MALCOLM, BEATRICE HAYES, JEAN STRITCH

& Bustles



BILL HOCHSTUHL and JAKE FREUNDEL



HOPI ACCION ta tuma lugar tras di enscena durante e pauze. Cu luznan brillante di teatra bentando sombran, actor y actriznan ta reuni pa papia, complimenta, conseha, prepara pa e segunda parti y, den algun caso, pa drecha make-up cu por tabata mucho pisá, podiser mucho liher. Reportaje di un show lo no ta completo sin e retratonan coloroso ariba enscenario y tambe e vistanan aki tras di cortina.



DOT JOSEPH

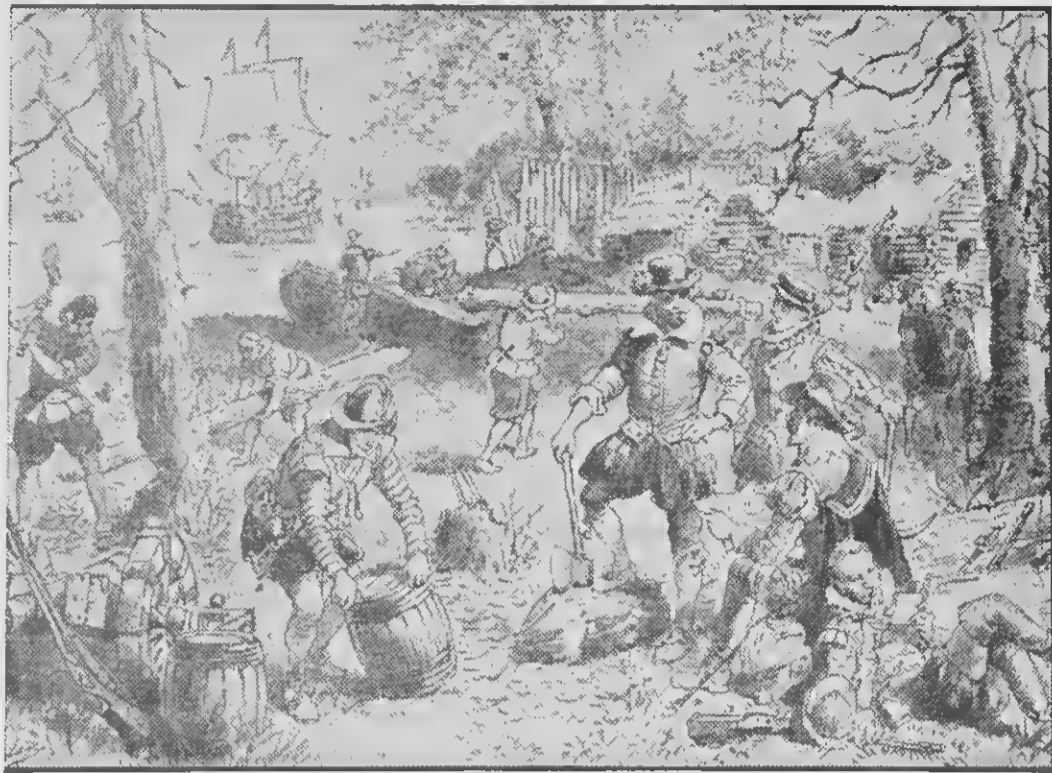
DOT JOSEPH and PAT BERGFELD



E anjanan conclusivo di siglo 19 a furni hendenan di Estados Unidos un periodo mes alegre cu podiser cualkier otro era den historia hoben, sin dificultad y a la vez violente di e pais. Nan ta worde afeccionadamente recordá como "Gay Nineties" — y en realidad nan tabata "alegre" e anjanan for di 1890 pa 1900. Nan tabata marca fin di un siglo durante cual un pais nobo y creciente a worde explotá door di aventurero, pionero, gigantenan industrial y financiero; bringá door di soldá, donjonan di terra, rancho, cowboy y indionan. E pais tabata crece; el a sali for di e pruebanan duro di exploracion y establecimiento y awor tabata cla pa desaroya un banda mas liher di e cultura di e hendenan. El a bini ariba cu fortaleza, den canto y baile. Salanan di musica den henter e pais tabata rezona cu musica — tanto den cantidad como calidad — mientras hendenan tabata canta y baile, alegría of lamenta hunto cu sopranonan, y hari barica yen pa kenshinan di comiconan. Pa bolbe trece

e dianan di tempo bieuw, pa solamente un noche of dos, ta esfuerzo ambicioso di gruponan di teatro den henter e pais. Pa trece un sabor di "Gay Nineties" tabata obheto den mente di Ev Biddle di Medical Department, cu su comedia presentando "Hoeplo, Saya y Busto." El tabatin exito. E anjanan a worde rebibá den canto, baile, alegría y bistir — e anochinan di Maart 5 y 6. Un grupo di mas cu 100 persona a presta nan talento den canto, instrumentacion, kenshi y baile. E koor di "Gay Nineties" solamente tabata consisti di 41 voz bao direccion di Jan Koulman. Tras di enscena tabatin esnan cu a asisti den zonido, actuacion, direccion, make-up y bistir. Henter e epoca a pasa na revista for di e propio chanteuse lamentando suerte di un ruman viciá cu vanidad cu a cai pa su mes vanidad pa e chasconan y kenshinan comico y baile di can-can. Hopi di e actuadornan ta worde munstrá den e retratonan adhunto den nan actonan durante dos anochi pa un audencia masha grandi.

Boys and Girls Page



Early Colony Endured Hard Struggles

When Queen Elizabeth II visited the U. S. last year she paid tribute to the memory of 104 adventurers who left London 350 years ago. These men, sent by the Virginia Company of London, founded the first permanent English settlement in the New World.

As a group, those colonists were ill-fitted for life in a pioneer community, much less for building a colony or founding a new nation.

Records show there were 12 laborers, a few carpenters, a tailor, a barber, a mason, a blacksmith and a clergyman. There were also more than 50 who styled themselves "gentlemen," who were shiftless, idle men, without an occupation. Although some had helped finance the venture, all had come along for what adventure and fun they might find.

Their three tiny ships - the Susan Constant, the Godspeed and the Discovery - had been tossed about by winter storms on the Atlantic for about four months and the weary travelers had drifted about for nearly another month before they selected the site for their new home.

Finally, in May of 1607, they moored their ships to trees on the broad bank of a river. They named it "The James" for their king and the two projecting points of the bay became Cape Henry and Cape Charles, for his two sons.

The site they selected, about 30 miles up the river, had a fine deep harbor and was easy to defend. Although the isthmus to the mainland wasn't washed out until about a century later, they called their site "Jamestown Island."

But they failed to think that the low swampy land might be unhealthy or that the water supply might not be good. And so in less than six months about half the group were hurled in wilderness graves.

While the Indians were generally friendly at first, the colonists lived in continual fear of attack. They had arrived too late to plant spring crops,

so food was scarce. Many of the men didn't want to do their share of the work necessary to keep the communal colony functioning. There was also continual wrangling for leadership.

It was then that Captain John Smith showed his ability as a leader and became governor. Many times when the colonists were on the verge of starvation, he personally made trips to nearby Indian villages to buy or beg supplies. He also succeeded in getting all the men to work.

Under his sometimes harsh but firm management, many necessary projects were completed and the colony prospered. In fact, he was probably the only one of the group who realized that the new country's wealth wasn't gold and silver but its forests and rich lands. Consequently, he planted wheat on lands outside the fort, started a glass factory and shipped loads of logs back to England.

When Smith returned to England after an accident, so many died from hunger and disease that the winter of 1609-10 is known as the "starving time." And it was only the timely arrival of the new governor with fresh supplies of men and food which prevented complete abandonment of Jamestown.

When they found that tobacco would grow luxuriantly in Virginia, the colonists finally had a staple commodity which assured them of economic success. Plantations expanded along the coast as new settlers came, into areas called New Towne and Middle Plantation.

Na Virginia

Jamestown Colony A Sobrevivir Invierno Indiannan y Hamber

Tempo cu Reina Elizabeth II a bishita Estados Unidos anja pasá el a honra memoria di 104 aventurero cu a sali for di Londres 350 anja pasá. E hombernan aki, mandá door di Virginia Company of London, a funda e promer establecimiento Ingles den Mundo Nobo. Como un grupo, e colonistanan aki no tabata bon prepará pa biba den un comunidad pionero, mucho menos pa traha un colonia of funda un nacion nobo.

Cifranan ta muntra cu tabatin 12 peon, algun carpinter, un sastre, un barbero, un mesá, un smid y un domi. Ademas tabatin mas cu 50 cu tabata califica nan mes como "cahallero," kende no tabatin paracion ni ocupacion. Maske algun di nan a yuda paga e ventura, tur a bini en husea di placer y aventura.

Nan tras barconan chikito - Susan Constant, Godspeed y Discovery - a worde ultrahá door di horcan di invierno arba Atlantico casi cuatro luna largo y e viajeronan fatigá a drief rond un luna mas promer cu nan a selecta e sitio pa nan lugar nobo di biba.

Por fin, na Mei 1607, nan a mara nan barconan na palonan canto di un rio. Nan a yamele "The James" segun nan rey y dos puntanan saliente di e haai a bira Cape Henry y Cape Charles, segun su dos yunan.

E sitio cu nan a selecta, mas of menos 30 milla pariba canto di e rio, tabatin un hunta haaf hundo y tahata facil pa defende. Maske e istmo pa continente no a laha afor sino te un siglo despues, nan a yama e lugar "Jamestown Island."

Pero nan no a pensa cu e sitio abao yen di moeras por ta insaniario of cu e awa ey banda no por ta bon. Y den menos cu seis luna mas cu mitar di e grupo tabata derá den graf den mondi.

Mientras e Indianan tabata generalmente carinioso promer ora, e colonistanan tabata biba den continuo miedo di atake. Nan a yega mucho laat pa planta, y pesey cuminda tabata scars.

Hopi di e hombernan no kier a haci e parti di trabao cu ta toca nan pa mantene e comunidad. Y tambe continuamente tabatin pleito pa manda.

E tempo aki Captain John Smith a muntra su habilidad como lider y a bira gobernador. Hopi vez mientras e colonistanan tabata na punto di muri, el personalmente a haci viaje pa

pueblonan India den cercania pa compra of pidi alimento. Tambe el a logra laga tur e hombernan traha.

Bao di su direccion duro pero firme, hopi proyectonan necesario a worde completá y e colonia a prospera. En efecto, probablemente el tabata e unico di e grupo kende a realiza cu e rikeza di e pais nobo no tahata oro y plata pero su mondanin y terranan fertil. Pesey, el a planta trigo ariha terrenonan pafor di e forti, el a cuminza un fabrica di glas y a harca carganan grandi di palo pa Inglaterra.

Ora Smith a bolbe Inglaterra despues di un desgracia, asina hopi di su hendenan a muri di hamber y maleza cu e invierno di 1609-1610 ta conocí como "tempo di murimento." Y tabata solamente yegada di e gobernador nobo net na tempo cu alimento fuesco y hendenan nobo cu a preveni Jamestown di muri limpi.

Ora nan a descubri cu tabaco ta crece na abundancia na Virginia, e colonistanan por fin a haya un articulo cu a asegura nan exito economico. Plantacionnan a extende canto di isla segun tabata bini colonistanan nobo y nan tabata yega te New Towne y Middle Plantation.

Como e sitio di Jamestown tabata asina insaniario tabatin idea pa bandede'le. Pero no tabata te 1693, tempo un candela desastroso casi a destrui Jamestown por total, cu su archivonan a worde hibá pa Middle Plantation, 7 milla mas leuw.

E sitio di Jamestown mes a worde ocupá door di plantacion. Hopi anja largo e unico senjal visible di e comunidad un tempo prospero tabata e toren bieuw di misa cubri cu mata berde y algun marca di graf.

E toren ta parti di e edificio erigi na 1639. Su murayanan di tres pia diki a wanta mas cu tres siglo di hiento, yobida y forza destructivo di guerra. Un poco mas na halto cu un hende por yega, buraconan - hancho paden pero delegá pafor di e muraya diki - tabata permiti e colonialistanan blanco pa defende nan mes cu exito contra nan bieinjanan Indian di mal beis cu un dia tabata amigo y e otro salvaje cnemigo.

Awe e pacifico sitio aki no ta ofrece indicacion di e lucha y miseria sufri door di e hombernan aki cu a establece un modo di vida cu resto di mundo ta envia awe.

Our Cars And Ancient Animals

A crew had completed the drilling of an oil well in Oklahoma. Two of the crew were swabbing.

Suddenly there was an explosion. A spark from an electric motor had ignited gas from the well.

Flames enveloped the two men who were swabbing. Shrieking in pain and terror, the two men leaped away from the flames. The rest of the crew pounced on them and wrapped them tightly in canvas, smothering the flames and saving their lives.

To some, drilling for oil is a thrilling and glamorous business. In reality, it often is hard work, and hazardous.

But there is a certain fascination in probing the earth to see what treasures it contains.

Will there be oil or will it be another costly dry hole?

How thick will the oil formation be? What will be the gravity of the oil? Will it be a flowing well?

Only the drill bit can answer these and other questions. For oil is where you find it.

Pools of oil began forming ages ago. Ancient seas rolled over the land, eventually subsided, and years later returned. And every time there was a flood, sediment was deposited.

Various formations were laid down. Some of the limestone and sand formations were porous enough to hold oil.

Oil is thought to be decayed animal matter or a combination of decayed animal and vegetable matter. Crude oil is a rather thick fluid. Some oils contain paraffin and some contain asphalt. Oil men sometimes mention oil as being sweet or sour.

Some oil bodies lie fairly passive, as though resigned to their fate. When the drill bit finally breaks in upon their subterranean slumbers, the oil has to be coaxed out with a pump.

But other pools are more active. With tremendous pressure of gas and water upon it, the oil is pushed relentlessly against a solid formation. Then comes the day that the probing bit of some oil driller breaks into the prison chamber.

Almost with a roar of joy, the oil bursts forth through the opening, making what is known as a gusher. A gusher is capable of flowing many thousands of barrels of oil per day.

But not all wells are oilers. Many wells come in as gas wells and this gas is piped to many parts of the country to be used as fuel.



How The Paper Clip Got Started

The young bank clerk frowned at the papers on his desk. In reaching for one he had disarranged the whole pile. If there were only some way to hold the groups of papers together.

Suddenly a memory sprang into the young man's mind. He had been only 17 years old at the time. But he recalled clearly his father's brown fingers twisting a bit of wire into a certain pattern. Samuel Clip, the young bank clerk's father, was a farmer, but his son remembered how skillful he had been with his hands.

The young bank clerk borrowed a hair pin from his mother and tried to remember how that bit of wire had been twisted by his father's hands.

It was several days later that his employer spoke approvingly of the young clerk's desk. "You don't seem to have papers scattered all over," he said, "How do you manage that?"

The bank clerk showed him a small contrivance of twisted wire that neatly held groups of papers together. "There is the answer."

"And what do you call that useful item?" asked the employer.

Remembering his father, the young clerk replied, "It's a paper clip, sir!"

400's WHO



Nice Guy, this Roosevelt!
IN 1903 PRESIDENT TEDDY ROOSEVELT ESTABLISHED THE FIRST BIRD REFUGE AT PELICAN ISLAND, IN THE INDIAN RIVER IN FLORIDA..

THE BLUE JAY'S CANNIBALISTIC HABIT OF ROBBING THE NESTS OF OTHER BIRDS HAVE MADE HIM THOROUGHLY FEARED AND HATED IN RESPECTABLE BIRD SOCIETY...



Give Me A Leaf of Milk



LAPLANDERS KEEP MILK IN SOLIDIFIED CHUNKS AND SIBERIANS BUY FROZEN MILK BY THE LOAF...



New York Yankees Ta Favorito Atrobe Na 1958

Tur principio di temporada New York Yankees ta estableci como e favoritonan pa gana e pennant di Liga Americana, y na fin di tur, manera ta di spera, nan ta presenta den Serie Mundial. E anja aki no ta un excepcion.

Di regreso atrobe casi sin excepcion ta e mes line-up cu a termina 8-1/2 wega adilanti di resto di e liga. Esnan cu falta ta e caranan familiar di Jerry Coleman, e gran infielder, y Tommy Byrne, e venerable pitcher. Mientras ta cos di loco pa bisa cu Coleman lo no worde faltá, Manager Casey Stengel, e genio envejecido, tin algun brillante y hoben infielders ta bini ariba e anja aki, y cualkier di nan por yena e vacature: Tom Carroll y Fritz Brickell entre nan.

Ryne Duren y Mark Freeman ta parece di ta e mchor prospectonan entre e pitchernan nobo. Duren a gana 13, perde dos anja pasá cu Denver, y Freeman tabata 12-6 cu e mes club.

Na otro camina tambe e club ta munstra potente: Mantle ta worde reportá den mehor condicion cu nunca antes, y Berra probablemente ta bai recuperando despues di un temporada miserable. Hank Bauer ta un figura fiho den right field, y e left fielder probablemente lo ta Norm Siebern, kende a bati .349 anja pasá na Denver. Bill Skowron, .304 anja pasá ta atrobe na primera base, Gil McDougald lo ta na segunda y Tony Kubek na short. Di tres ta bai entre Carey, Lurape y Richardson. Pa 1958, ta e mes un storia di costumber.

Yanks Favored Again

Every spring the New York Yankees are established as the favorite to win the American League pennant, and every fall, as expected, they show up in the World Series. This year is no exception.

Back almost without exception is the same lineup that finished 8 1/2 games in front of the rest of the league. Missing are the familiar faces of Jerry Coleman the great infielder, and Tommy Byrne, the venerable pitcher. While it would be folly to say that Coleman won't be missed, Manager Casey Stengel, the wizened genius, has a number of bright-eyed and bushy-tailed infielders coming up this year, and any one of them might fill the gap: Tom Carroll, and Fritz Brickell among them.

Ryne Duren and Mark Freeman seem to be the best bets among the new pitchers. Duren won 13, lost 2 last year with Denver, and Freeman was 12-6 with the same club.

Elsewhere the club looks potent:

Mantle is reported in better shape than ever before, and Berra is expected to bounce back after a miserable season. Hank Bauer is a fixture in right field, and the left fielder will probably be hulking Norm Siebern, who hit .349 last year at Denver. Bill Skowron, .304 last year is back at first base, Gil McDougald will be at second and Tony Kubek at short. Third is up for grabs by Carey, Lumpe and Richardson. For 1958, it's the same old story.

With a veteran pitching staff backed up by newcomers of high promise, and with a powerful batting attack, the Yankees will be out to make mince-meat out of American League competition, but it won't be easy.

The memory of last year's World Series defeat by the Milwaukee Braves still rankles, and the Yankees want revenge. There are many baseball experts who are freely predicting a similar Yankee-Brave series this fall.



BASEBALL GETS started in the Lago Sport Park. League competition, already begun, will last to July, and will offer games every night of the week except Saturday and Sunday.

BASEBALL TA cumiza den Lago Sport Park. Competicion den liga, cual a cuminza caba, lo dura te Juli, y lo ofrece weganan tur anochi den siman, excepto Diasabra y Diadomingo.

LSP Baseball Play Begins

There will be baseball in Lago Sport Park every night (except Saturday and Sunday) from now until the end of July. Competing will be 15 teams in the A and B Divisions and three in the Junior Division.

All games will begin at 7:15 p.m. and will be called at 10:15. Junior Division games will start at 4:45 p.m.

Two leagues make up the A Division, the Lago and the Esso. Teams in the former are Leones, Los Gigantes, Monterrey, Dodgers and Radar. Esso League teams are San Nicolas Giants, Heinekens, Socotero Stars, Oranje Boom, and NBC. B Division teams include Rio Boys, Chicago White Sox, Three Stones, Bordo Boys and Babe Ruth. The Junior Division has the San Nicolas Juniors, Amstel Young Boys and Salem Boys.

Baseball Ta Cumizá na LSP

Lo tin baseball den Lago Sport Park tur anochi (excepto Diasabra y Diadomingo) for di awor te fin di Juli. Lo tin 15 equipo pa competi den Divisionnan A y B y tres equipo den division junior.

Tur weganan lo cuminza pa 7:15 p.m. y lo termina 10:15. Weganan di junior division lo cuminza pa 4:45.

Dos liga ta forma e division A, Lago y Esso. Equiponan den di promer ta Leones, Los Gigantes, Monterrey, Dodgers y Radar. Equiponan di Esso League ta San Nicolas Giants, Heinekens, Socotero Stars, Oranje Boom, y NBC. Equiponan di Division B ta inclui Rio Boys, Chicago White Sox, Three Stones, Bordo Boys y Babe Ruth. E division junior tin San Nicolas Juniors, Amstel Young Boys y Salem Boys.

First of Series

The picture and story about the New York Yankees is the first in a series of features on the coming baseball season. Future articles will describe the prospects of other major league baseball teams.

Official 1958 National League Baseball Schedule

Table with columns for dates and teams (Cinn., Milw., Phila., Pitts., Chi., L.A., St. L., S.F.). Includes a vertical reference text 'Clip Out and Keep For Easy Reference' and a section for 'ALL STAR GAME AT BALTIMORE'.

*NIGHT GAMES 1MORNING AND AFTERNOON GAMES (TN) TWI-NIGHT GAMES

Canadian Rockies Offer Snow, Skiing

Magica di invierno ningun camina ta mas fuerte cu na Canada, unda e temporada di nieve tanto den parti ariba como parti abao ta ofrece skidornan hopi luz di solo, hospitalidad y nieve na cantidad.

Ora invierno bini Canada, bishitantenan ta yena na miles na e lugarnan di recreacion montanoso di Alberta y British Columbia — regionnan insurpasable pa su naturaleza bunita y terreno di ski — y e toppinan di seroe cubri cu nieve di Quebec y Ontario, pa ski den algun di e regionnan di deporte invernal mas desaroyá na Norte America.

Nieve, naturalmente ta e ingrediente primario pa alegria invernal, y tin hopi di dje casi tur lugar na Canada den tempo di invierno.

Ya for di November e Provincia di Quebec tin nieve como tres duim di ki anja tras anja, y pa luna di Februari esaki ta alcanza un maximo di te 30 duim. E ta mantene te 15 duim medio di Maart.

Na Ontario tambe condicionnan di nieve ta consistentemente bon. Hasta Toronto, asina cerca di New York State, ta haya mehor cu 61 duim den un temporada promedio, y den e regionnan mas norte di e provincia tin nieve en polvo den henter luna di Maart.

Canadian Rockies tin un caida di nieve anual di 130 duim y si bo tin un vista pa bunita naturaleza, anto e belleza brillante di e seroenan gigantes den e solo invernal no ta worde surpasá ningun camina. Hopi tempo nan ta renombrá como e centro Norte Americano pa ski. Nieve na pulvo ta como 20 pia hundo entre e pulvonan cubri cu nieve den e vallengen hundo, y trajectonan di ski espectacular di dos milla ta un generalidad. For di December pa Maart — y den algun region te cerca fin di April — e zonido di ski por worde tendi na canto di seroenan di Alberta y British Columbia.

Skimento ta mas popular den e regionnan di recreacion di Canada Oriental y Occidental, y bishitantenan di e anja aki lo contra na tal lugarnan manera Banff, entrada pa e terreno grandi di ski di Alberta cu ta pasa cientos di milla pa nord di Jasper; Mount Revelstoke National Park, den Selkirk Mountains di British Columbia; Hollyburn Ridge y Grouse Mountain cerca di Vancouver, y Forbidden Plateau ariba Vancouver Island pa e purba nan abilidad ariba anja di e trajectonan di ski predilecto di Norte America.

Nan lo bai tambe e famoso Laurentians di Quebec, Montreal, Quebec City y Lac Beauport, Hopi lo selecta Ontario, unda Toronto y puntonan norte como Collingwood, distrito Huntsville, Muskoka, y Orangeville.

Canadian Hills di Quebec, cerca di Ottawa y e fronteranan di Ontario, ta furni un bon lugar di ski na Camp Fortune, Kingsmere, Wakefield, Ma-



SKIERS IN western Canada find plenty of thrills in the mountains of Alberta and British Columbia. This scene is the Tonquin Valley in Jasper National Park, Alberta.

SKIDORNAN DEN parti occidental di Canada ta haya hopi excitacion den seroenan di Alberta y British Columbia. E escena ta Tonquin Valley den Jasper National Park, Alberta.

niwaki, Fairy Lake y Ironsides. Gatineaus — un region poco conoci na skidornan di Estados Unidos — ta facilmente accesible for di capital Canadianes cantidad di acomodacion di primera clase ta disponible rond di e ciudad y su ambiente.

Pero si bo ta tras di e sorto mas espectacular di skimento na Norte America, anto bo ta haye'le den e lamar occidental di montanja cu ta keda den Alberta y British Columbia. Banff, un ciudad den montanja den Bow River Valley, y Jasper na Athabasca River ta resortenan durante henter anja unda aficionadonan di ski ta reuni na gran cantidad den invierno.

Mount Norquay, halzando ariba Banff, tin un trajecto na canto di seroe di dos milla cu un caida vertical di 2,800 pia. Skidornan y mirones ta worde hibá pa e puntonan mas halto cu un elevador gigante. For di aki nan ta bini abao. Ora noche cerra floodlights ta cuminsa cende, y na banda tin lugar di practica pa tur sorto di skidor.

Winter's magic is nowhere more compelling than in Canada, where the snowtime season in both east and west offers skiers plenty of sunshine, hospitality and snow to spare.

When winter comes to Canada, visitors flock by the thousands to the mountain playgrounds of Alberta and British Columbia — regions unsurpassed for scenery and spectacular ski terrain — and to the snow-clad hills of Quebec and Ontario, to ski in some of the most highly developed winter sports regions in North America.

Snow, of course, is the prime ingredient for winter fun, and there is plenty of it almost everywhere in wintertime Canada.

As early as November in the Province of Quebec the snow depth is about three inches year after year, and reaches a maximum of more than 30 inches in February. It maintains a 15-inch level even in the middle of March.

In Ontario, too, snow conditions are consistently good. Even Toronto, so near to New York State, gets better than 61 inches in an average season, and in the more northern regions of the province powder snow is constant through March.

The Canadian Rockies have an annual snowfall of 130 inches and for striking scenery, the shining beauty of these giant mountains towering in the Winter sun is unsurpassed anywhere. They have long been noted as the North American center of Alpine skiing. Powder snow lies 20 feet deep among the rugged snow-clothed peaks in the deep valleys, and spectacular two-mile downhill ski courses are commonplace. From December through March — even in some areas until the end of April — the swish of skis can be heard on the mountain slopes of Alberta and British Columbia.

Skiing gets top billing in the resort regions of Eastern and Western

Canada, and snowtime visitors this year will rendezvous at such places as Banff, entrance to Alberta's great ski playground that ranges hundreds of miles north beyond Jasper; Mount Revelstoke National Park, in the Selkirk Mountains of British Columbia; Hollyburn Ridge and Grouse Mountain near Vancouver, and Forbidden Plateau on Vancouver Island to try their skill on some of North America's finest mountain runs.

They'll head, too, for the famed Laurentians of Quebec, Montreal, Quebec City and Lac Beauport, nearby. Many will choose Ontario, where Toronto and points north such as Collingwood, the Huntsville district, Muskoka, Orangeville, are favored.

The Gatineau Hills of Quebec, near Ottawa and the boundaries of Ontario, provide good skiing at Camp Fortune, Kingsmere, Wakefield, Maniwaki, Fairy Lake and Ironsides. The Gatineaus — a region little known to U.S. skiers — is easily accessible from the Canadian capital and plenty of first-class accommodation is available around the city and its environs.

The most spectacular brand of North American skiing, is found in the western sea of mountains which lie in Alberta and British Columbia. Banff, a mountain town in the Bow River Valley, and Jasper on the Athabasca River are both year-round resorts and hotbeds of ski enthusiasm come winter.

Mount Norquay, towering above Banff, has a two-mile downhill course with a vertical foot of 2,800 feet. Skiers and spectators are carried to the upper slopes of the mountain on a giant chair lift. From here is the beginning of many an excellent downhill run. Floodlights operate when darkness comes, and nearby are practice slopes and runs for every type of skier.

In the towns of Jasper and Banff year-round accommodations are plentiful. Jasper serves as the hub of ski trails ranging through 4,200-square-mile Jasper National Park. The downhill course at the Whistlers, for instance, drops 4,600 feet in three miles, first through smooth Alplands above the timberline, and then through open forest to the valley floor. Additional ski slopes have been cleared on Whistler Mountain and boulders and stumps removed so that excellent skiing conditions are possible with a minimum of snow. In addition more than 100 miles of trail have been laid out with cabins and shelters placed at regular intervals along many of them.



MOST OF Canada's ski lodges have cabins like this to house visiting skiers. MAYORIA DI e lodgenan di ski na Canada tin cabina manera esaki.



HUNDREDS OF miles of ski trails and slopes in Quebec's Laurentian Mountains provide an almost irresistible temptation for a visitor. In the crisp clear air and the bright snows is a combination of nature hard to beat.

CIENTOS DI milla di trajecto di ski y cantonan di Laurentian Mountains di Quebec ta provee un tenlacion casi irresistible pa e bishitante. Den e aire claro y puro y e nieve bunita tin un combinacion di naturaleza.



ONE OF the great pleasures of skiing-touring in the Canadian Rockies is a pause for lunch with the glittering splendor of towering snow-covered peaks as a backdrop.

UN DI e placernan grandi di skimento den Canadian Rockies ta un pause pa come cu e splendor brillante di cumbrenan di montanja cubri cu nieve formando un fondo.